

# Rinnai

家庭用

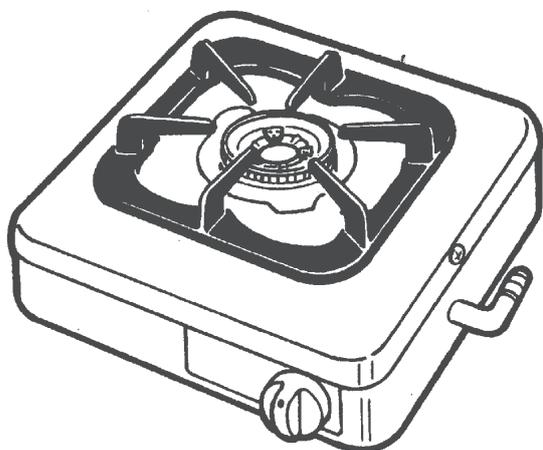
## 瓦斯單口爐

型號

RTS-1ND

KGS-10CA (A)

KGS-10BA (A)



本圖為RTS-1ND

請詳細閱讀本說明書，以確保安全並正確使用之。

### 親愛的顧客

感謝您購買瓦斯單口爐。

- 請於使用前詳細閱讀本說明書，以確保安全並正確使用本產品。
- 保證卡附在本說明書封底。請確認內容並妥善保管。
- 本產品為家庭專用，若於營業用途使用將使產品壽命縮短。
- 本產品為國內專用。嚴禁在海外使用。
- 若遺失使用說明書，請向購買本產品的經銷商或本公司各地營業所購買。

附保證卡

# 使用說明書

目錄	頁數
安全上注意事項(請務必遵守)	1
各部的名稱	4
器具的設置	4
使用方法	6
有關於立即熄火安全裝置	6
日常檢查及保養方法	7
長期間不使用時	7
認為有故障時	8
售後服務	8
規格	8
保證卡	封底

# 安全上的注意事項(請務必遵守)

(為了能夠安全且正確的使用)

這本操作說明書及製品上的標示是爲了使此產品能正確的使用，以防止您及他人的生命財產的危害於未然，以各種的圖案標示之。

此標示及意義如下列所述。

其內容充分了解後在詳讀本文。

 <b>危險</b>	若無視這個標示而誤操作時，會造成人員死亡、重傷的危險，再者表示想定爲逼近於將造成火災的危險。
 <b>警告</b>	若無視於這個標示而誤操作時，可能會造成人員死亡、重傷的危險，再者表示想定爲造成火災。
 <b>注意</b>	若無視於這個標示而誤操作時，想定爲可能會造成人員傷害、或是物品的損害。

有關於圖案標示有以下的意義



危險  
一般的警告  
注意



嚴禁煙火



一般的禁止



必須遵行



禁止接觸



禁止分解

## 特別注意之事項，爲了安全請必須遵守

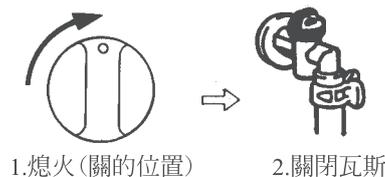
### △ 危險

- 察覺到有瓦斯洩漏時，絕對勿使用點火源，電器製品的"開、關"，插頭的插、拔，週邊電話的使用。否則火焰和火花將引起火源，造成爆炸事件的發生。



- 察覺到有瓦斯洩漏時，立即停止使用。

1. 立即終止使用並關閉瓦斯閥。
2. 打開門窗。
3. 就近聯絡瓦斯公司。



禁止使用

### △ 警告

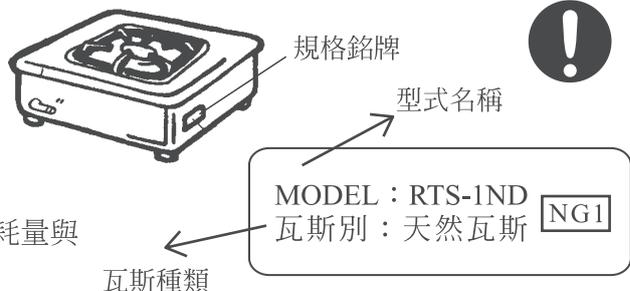
- 確認所供給的瓦斯及規格銘牌所標示的瓦斯種類(瓦斯群)是否符合。供給瓦斯種類不知道時，請向購買的販賣店或者瓦斯公司(供給業者)詢問之。

搬家移居時，請確認供給瓦斯的種類及規格銘牌所標示的是否一致。

- 使用液化瓦斯者，應裝適合於該器具燃氣消耗量與燃氣壓力之液化瓦斯用調整器。

- 本公司家用液化石油氣爐具係依瓦斯壓力

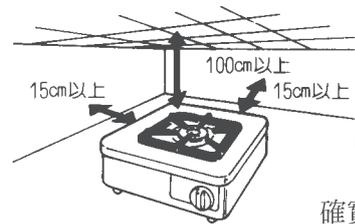
280mmH<sub>2</sub>O(2.8kPa)設計燃燒，若爐具未內置穩壓器，請消費者務必依國家檢驗合格的R280瓦斯壓力調整器，切勿自行更換未經檢驗合格之不同瓦斯壓力調整器，若因此衍生的產品故障或事故，經鑑定確認公會不受理賠。



# 安全上的注意事項(請務必遵守)

## ⚠ 警告

- 安裝放置時，確實的和可燃物保持距離。距離太接近時是造成火災的原因。(火災預防條例所規定，請必須遵守之。)和可燃物的距離不能保持時，請必須安裝防熱板。(參照P.5)再者，表面雖然是不鏽鋼或是磁磚，而內部為可燃物時，也必須安裝防熱板。
- 安裝後，器具的周圍再改裝時，也要和可燃物確實保持距離。
- 安裝時應注意建築技術規則建築設備篇有關燃燒設備(與電氣設備)之規定。
- 使用燃氣器具必需注意通風效果，以免產生一氧化碳中毒事件等。



確實保持和可燃物的距離

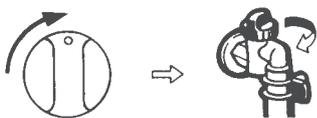
- 器具之下不能敷上新聞紙或是塑膠紙等可燃物，再者週邊不可放置可燃物，可燃氣體不可就近使用，否則會引火而造成火災及爆炸。當窗簾等易燃物太接近，毛巾、壓力罐、揮發油等請勿放置在旁。



- 使用中請勿遠離器具、就寢、外出。調理中的食物因異常過熱。而造成火災。特別是油炸食物調理時注意之。遠離時，請必須先熄火。



- 地震、火災或是使用中感覺有異常時，請立即終止使用。不慌不忙的熄火後，關閉瓦斯閥，請參照【認為可能是故障】(P.8)



1.熄火(關的位置) 2.關閉瓦斯



關閉瓦斯

- 使用後，確認有熄火並關閉瓦斯閥。由於忘記熄火會造成火災的原因。



關閉瓦斯閥

- 保養清洗必要的地方以外，請絕對禁止分解及改造。會瓦斯洩漏或故障的原因。

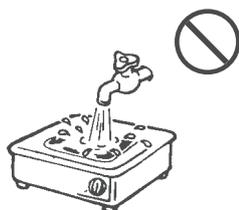


禁止分解

- 使用中，禁止搬運。火焰燃燒中，將製品移動會造成燙傷及火災的原因。



- 不能整台器具清洗  
整台器具清洗時，爐體中之瓦斯通路因水分滲入而妨害瓦斯流通引起異常燃燒造成火災的原因。



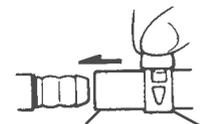
- 橡皮管要碰觸到器具，不能穿過器具下緣，再靠近火焰。使用時，周圍呈高溫狀態，造成橡皮管溶解而引起瓦斯洩漏發生火災。



- 內徑9.5mm φ的瓦斯用橡皮管(軟管)以外請勿使用。有裂痕的橡皮管、老舊橡皮管請勿使用，會造成瓦斯洩漏的原因。塑膠管請絕對不能使用。請時常點檢，老舊時請更換之。



- 橡皮管要套到橡皮管接頭及瓦斯閥的紅線為止，並以橡皮管固定束環固定之。橡皮管的脫落造成瓦斯中毒或是爆炸的原因。

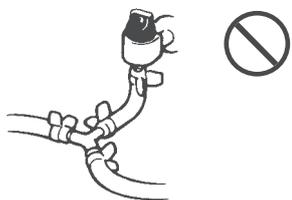


穿到紅線為止

橡皮管

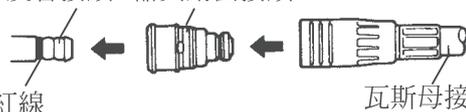
固定環

- 請勿將橡皮管做延接，或是以三通分歧。造成瓦斯洩漏或是使用錯誤，而發生危險。



- 快速接頭使用時，器具用(請參照公接頭(slim plug)及母接頭(gas cord)的操作說明書)接續之。錯誤的接續是造成瓦斯洩漏的原因。

橡皮管接頭 器具用公接頭



紅線

瓦斯母接頭



確認

# 安全上的注意事項（請必須遵守）

## 警告

■ 使用中、剛使用過之後，器具開關柄以外勿觸碰，會造成燙傷，特別是有幼小孩童的家庭請注意之。



禁止接觸

■ 請勿放置在強風潛入的場所造成器具內部的燒毀或是安全裝置無法正確啟動的原因，再者造成點火不良的原因。



■ 針對茶壺、鍋子等的大小，來調節火力。火力太強時，會造成茶壺、鍋子的把手燒損或手接觸時，造成燙傷的原因。



針對鍋子等的大小來調火力

■ 廚櫃下等易有掉落物的地方，請勿設置。器具的上面有掉落物時，因燃燒而造成火災。



■ 清洗齒蓋時，請將水分充分拭乾後，再定位之。已阻塞的焰孔照常使用時，會造成異常燃燒的原因。



水拭乾之

■ 請勿放置在不牢固的地方。因器具的傾斜而造成鍋子的滑落，造成燙傷或是受傷的原因。



■ 請勿使用指定以外的補助用具。由於不完全燃燒或是異常過熱而造成火災或器具燒損的原因。本公司的純正零件以外的零件使用時，所造成器具的故障，及有關事故時本公司不負其責。



■ 點火時及使用中，勿使身體的部份或是衣服靠近燃燒器。因火焰或是過熱而造成衣服的燃燒而引火燙傷的原因。

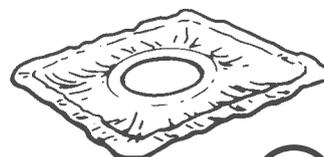


■ 使用中要換氣之，否則會造成一氧化碳中毒的原因，但是自然排氣式熱水器及風呂釜使用時，請勿使用換氣扇改以打開窗戶以行換氣。轉動換氣扇反而造成廢棄的逆流。



要換氣

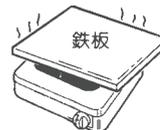
■ 請勿使用鋁箔紙製的湯盤。火焰的接觸易造成異常過熱或是不完全燃燒的原因。再者，引起點火不良或是途中熄火的原因。



■ 請勿使用在調理以外的用途。如衣類的烘乾或是火種炭起火等。造成火災或是異常過熱，而造成器具燒損的原因。



■ 在器具上勿使用超大鍋、市販的燒網，不能置於爐架的小茶壺、鐵板等。造成不完全燃燒或異常過熱而燒毀器具，或器具開關的異常過熱而造成瓦斯洩漏等原因。請勿使用有φ32mm以上的鍋子、鐵板、市販燒網等。



■ 確認天板是否有確實的安裝在本體上。沒有確實安裝時，爐頭的火焰會燃燒到天板湯皿部的下緣而造成火災或是器具燒毀的原因。



要換氣

■ 拆卸天板的固定螺絲，器具本體內部保養清理時，請注意各部品的突出物等，因毛頭等造成手的刮傷等。再者，保養後，必須將天板左右各一個螺絲確實的鎖固定。



必須戴上手套  
再做保養

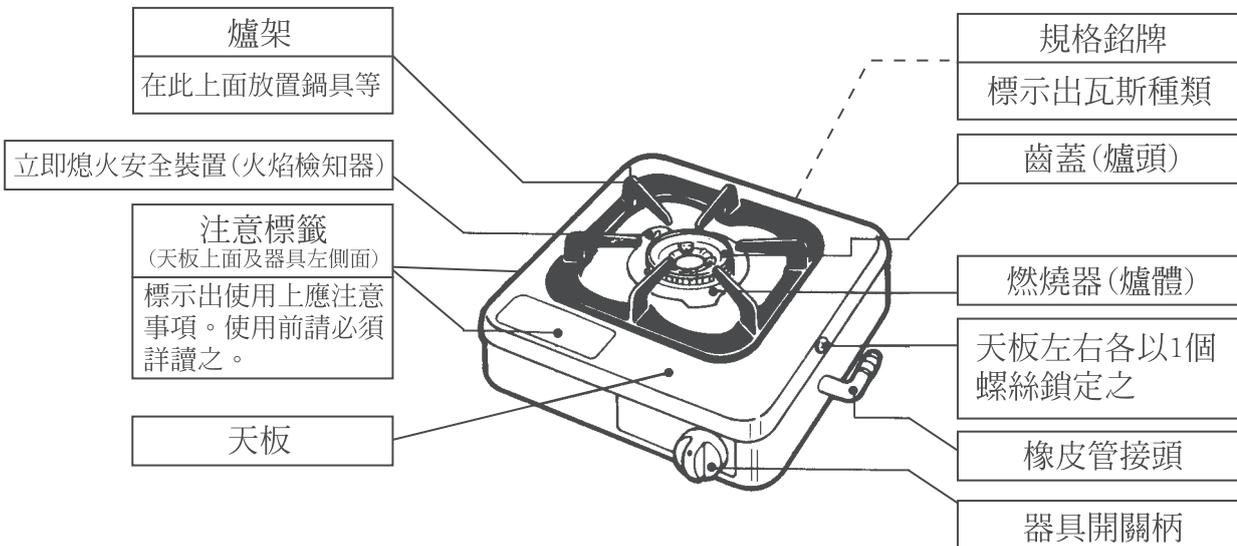
■ 請勿使用在車輛、船舶上。使用中因器具的傾斜而造成火災、燙傷的原因。



■ 請勿拆下爐架，而將鍋具等直接放置在爐頭上，造成不完全燃燒或是燒毀的原因。



# 各部的名稱



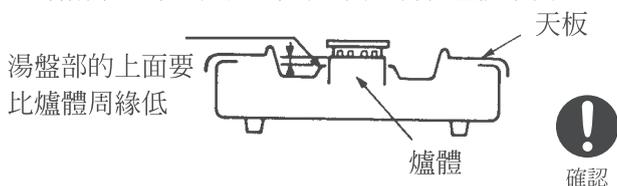
# 器具的設置

## ● 設置前的準備及確認

### ⚠ 警告

請確認瓦斯規格銘牌的瓦斯種類（瓦斯群）和所使用瓦斯是否符合。

- 型式名稱、瓦斯種類、製造年月標示在器具背面的規格銘牌上。
- 確認器具規格銘牌的瓦斯種類（瓦斯群）和所使用瓦斯是否符合。
- 爲了搬運，附在各部的紙張、包裝部材請拆卸之。
- 請確認天板的湯盤部的上面是否在爐體下面。



## ● 零件的安裝

### 齒蓋 (爐頭)

齒蓋平行的嵌入爐體內。安裝時，將齒蓋2-3次的爐體上轉動。以便和爐體間沒有浮起，沒有傾斜而安裝之。



### ⚠ 注意

- 確認天板是否確實的被安裝。沒有確實的安裝則爐體的火焰燃燒到湯盤的下緣，而造成火災或是器具燒毀的原因。 (Check if the stove top is properly installed. If not, the burner flame may reach the bottom edge of the burner pan, causing a fire or damage to the unit.)
- 請勿使用鋁箔紙製湯盤，火焰接觸造成異常過熱或是不完全燃燒的原因。再者造成點不良或中途熄火的原因。 (Do not use aluminum foil burner pans, as flame contact can cause overheating or incomplete combustion, leading to poor performance or automatic shut-off.)

### 請注意

齒蓋爲消耗品，變薄或是變形而使火焰不均一則必須更換。請就近到販賣店洽購之。

# 器具的設置

## ● 設置場所及周圍的防火措施

### ■ 請設置在如下所述的場所

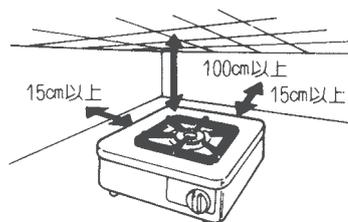
- 沒有強風吹入的場所
- 牢固且呈水平的場所
- 沒有掉落物的場所

### ● 在附近沒有窗簾等易燃物的場所

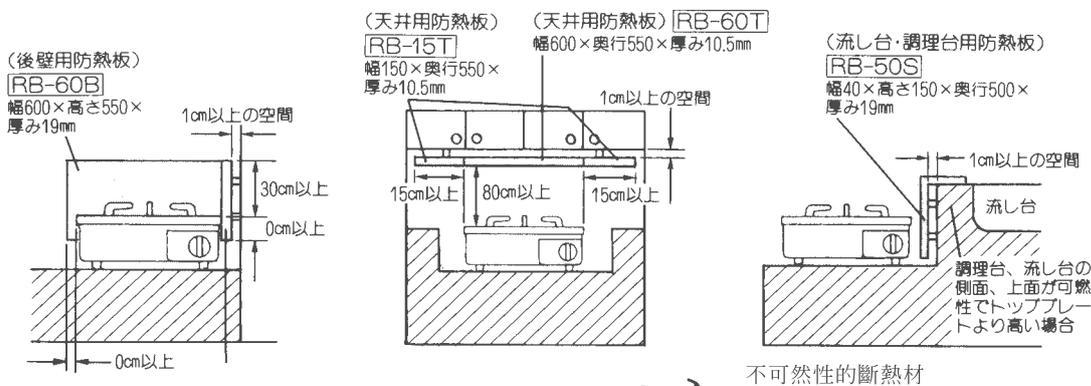
- 在器具的上方沒有塑膠製的照明器具
- 在器具的上方沒有設置熱水器
- 器具使用過後、瓦斯閥沒有過熱的場所

### ■ 在周圍處有可燃物(木製的壁、櫥櫃等)時,請如下所述放置

- 天板的側面及後面保持15cm以上,天板的上面保持100cm以上的距離。

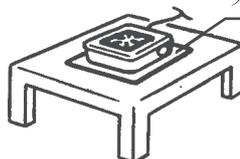


### ■ 離可燃物的壁(泥漿、磁磚、不鏽鋼板等貼上的可燃性牆壁也包括)不能有15cm以上,離天板上不能保持100cm以上而設置時,請安裝防熱板。



## 請注意

- 請用合格的防火材料作為防熱板。



不可燃性的斷熱材

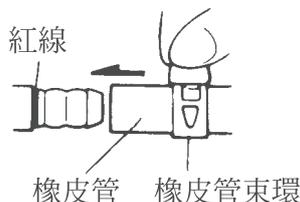
不耐熱的食桌上(上漆、烤漆等),在使用時,請在其表面敷上不可燃性的斷熱材

## △ 警告

設置時,確實和可燃性物體保持距離。(火災預防條例所規制者)距離太近時,造成火災的原因。

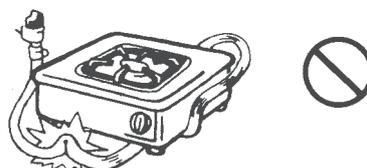
## ■ 橡皮管(軟管)的接續

橡皮管請用瓦斯專門橡皮管(軟管)(內徑9.5mmφ)。請勿折曲、扭曲,可以的話盡量短(2m以下適當而有餘裕)。瓦斯閥及器具的橡皮管接頭接續之。此時將橡皮管插到紅線為止,並以固定束環固定之。再者,讓其勿碰觸到器具而接觸之。



## △ 警告

- 橡皮管不要碰觸到器具,不要從下面穿過,不要靠近火焰,或者通過其他的器具所造成過熱的地方。使用時,周圍因高溫而使橡皮管溶解,會造成瓦斯洩漏。



# 使用方法

## 1. 準備

器具開關先確認有停在"止"的位置，再將瓦斯閥全開。

## 2. 點火

器具開關柄向左("開"的方向)慢慢地旋轉到底。

- "咔叱"一聲，燃燒器點火起來。確認燃燒器完全引火後，等到立即熄火安全裝置啟動數秒內，保持這樣的位置。（途中鬆手或放開會造成不能點火）

請注意

- 從開關柄放開手時，火焰熄滅是因為保持時間不足，再一次重複同樣的操作，考克開關柄的保持時間比前次再長一點，再慢慢地鬆開手。
- 一段時間未使用再點火時，在橡皮管內空氣滲入而造成點火困難。此時請重複做3-4次點火操作。

## 3. 火力調節

把器具開關柄在"止"及"開"之間，慢慢地旋轉到適當的火焰加減之。

### △ 注意

針對茶壺、鍋具等的大小，來做火力的調節。火力太強時，會把茶壺、鍋子等的把手燒毀，手接觸時會造成燙傷的原因。

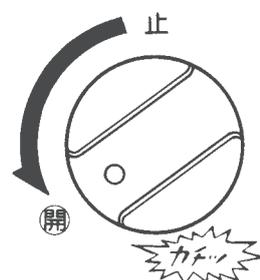
請注意

以小火使用時，因容易被風所吹熄。注意火焰有否被吹熄，並確認是在燃燒中。

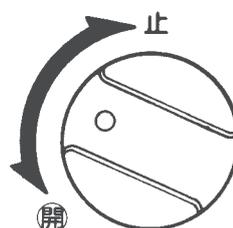
## 4. 熄火

器具的開關柄向右，旋轉到底（確實到"止"的位置）。並確認已經熄火狀態。

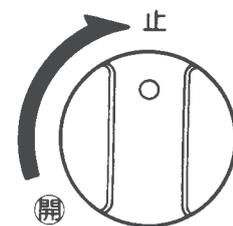
點火



火力調節



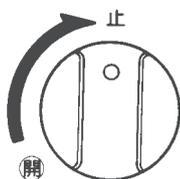
熄火



## 有關於立即熄火安全裝置

- 立即熄火安全裝置  
湯汁溢流等，使火焰熄滅時，  
自動地關閉瓦斯。
- 倘若立即熄火安全裝置啟動時...

使用中，火焰熄滅時？



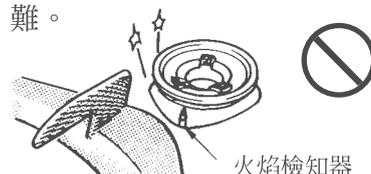
立即將器具開關柄轉至"止"的位置，使其呈熄火狀態。

想再點火時？

到周圍的瓦斯消散為止，稍等一會，並將火焰檢知部的污垢去除後再使用之。

請注意

- 在立即熄火安全裝置（火焰檢知部）上有水滴或是湯汁溢流附著時，會造成點火困難。鍋子底部附著的水滴擦乾後，再放置在爐架上。
- 請勿以物碰擊火焰檢知部。折曲、使其變形都會造成點火困難。



## 日常的點檢及保養清理的方法

### ⚠ 警告

- 保養清理所必要地方以外，絕對不要做分解、改造、修理，否則會造成瓦斯洩漏或是故障的。



禁止分解

### 請注意

- 點檢、保養之前，必須將瓦斯閥關閉，器具冷卻後再實施之。
- 為避免受傷，請戴上手套實施之。
- 器具請勿以水淋濕，整台放入水中清洗。

### 日常的點檢

- 器具週邊是否有放置易燃物。
- 橡皮管的接續是否有確實。
- 橡皮管是否有傷痕。
- 齒蓋、爐架是否有在正確的定位。
- 立即熄火安全裝置是否有污垢、污損。
- 燃燒器是否有湯汁溢流等，且阻塞。

### 保養修理

### 請注意

- 若鹼性洗潔使用時，器具的烤漆會剝落，請勿使用。
- 在器具本體上貼有關於安全上的注意標籤。污垢而造成不易辨讀時，請用柔軟的抹布將污垢擦拭除之。再者，做保養時，請注意勿使其剝落。假如剝落而不能辨讀時，請向購買的販賣店或就近向本公司各地營業所再購入之，再次貼付。

### 天板

- 表面有油垢時，請以濕抹布擦拭之。
- 每次有嚴重的污垢時，以中性洗劑將油垢部分淋濕之，等一會後，再以海綿、菜瓜布或是布等擦拭。

### 請注意

萬一天板的螺絲拆下，做保養清理後，再組合時，請確實將4個角落押緊，再以2個螺絲確實固定之。

### ⚠ 注意

- 確認天板是確實的安裝定位。沒有確實的安裝定位時，則燃燒器的火焰燃燒到湯皿的下緣，而造成火災或機器燒損的原因。



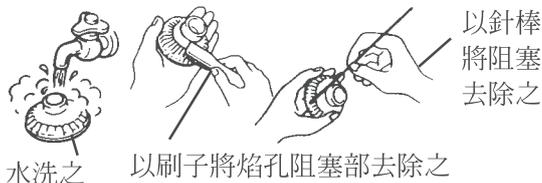
確認

### 器具本體、爐架

- 以中性洗劑（食品、蔬菜清洗用）將油污擦拭後，再以乾布將水分抹乾。

### 齒蓋

- 以水清洗。因湯汁溢流而阻塞焰孔，且污垢很嚴重時，以刷子或以木質針（鐵絲針等）剔除之。



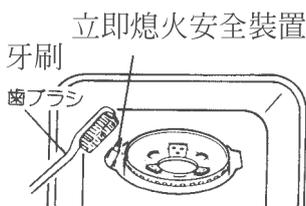
水洗之

以刷子將焰孔阻塞部去除之

以針棒將阻塞去除之

### 立即熄火安全裝置

- 湯汁溢流等的油污以布擦拭之。
- 污垢很嚴重時，以牙刷等的柔軟刷子掃除之。



### 請注意

- 絕不能用堅硬的刷子來研磨之。(故障的原因)
- 水分請必須拭除之。

### ⚠ 警告

- 請勿器具整台沖洗之。整台沖洗時，水會滲透到爐體內部而阻礙瓦斯通路，由於異常燃燒而引起火災的原因。



### 請注意

- 齒蓋在購買時須指定是本型式專用，其他請勿使用。
- 水洗後，必須將水分充分擦拭乾淨（異常燃燒原因）
- 安裝後，請確認是否有正常的燃燒。

## 長時間不使用時

- 房間內的瓦斯閥必須關閉之。
- 為了防止灰塵侵入，橡皮管接頭上請蓋上封口蓋等。
- 先保養清理再放置之，以便再使用時方便。

# 認為有故障時

再次的檢查之，常會發現並非故障。委託修理前，請再一次的檢查。

現象	原因	處置	參照頁數
點火不著	齒蓋的安裝不良	請正確定位之	P4
	忘記開瓦斯閥	請將瓦斯閥全開	P6
點火困難	瓦斯閥的開度不足	請將瓦斯閥全開	P6
	齒蓋的安裝不良	請正確定位之	P4
	橡皮管的折彎、阻塞	橡皮管的折曲、阻塞部的修直	
	在配管中有空氣的殘留	點火操作，重複操作數次。 * 初次時到點火為止，稍花點時間	P6
	齒蓋的焰孔阻塞	請清理焰孔	P7
燃燒中有異常者	齒蓋的安裝不良	請正確定位之	P4
點火時要爆燃者	齒蓋的安裝不良	請正確定位之	P4
使用中容易熄火	立即熄火安全裝置有污垢	請清理立即熄火安全裝置	P7
紅火	齒蓋的焰孔阻塞	請清理焰孔	P7
火焰不安定	齒蓋的安裝不良	請正確定位之	P4

■ 早晨第一次點火時，或是長期瓦斯閥關閉時，不能立即做點火。為了將器具配管內的空氣抽出。在燃燒器點火為止，請重複數次做點火操作。

■ 熄火時有發出“碰”的一聲，這是熄火聲，並非異常。

■ 尚且，還是有異常或是不明瞭點時，請向購買的販賣店視就近向本公司營業所連絡之，不完全的處置會造成事故。

## 售後服務

委託服務時	認為有故障時，再次的針對以上所述的一覽表確認之。還是有不良或是不明瞭時，請勿自行處理，向購買的販賣店或就近向本公司各地營業所洽談之。委託服務時，請告知下列事項：① 製品名、瓦斯的種類。 ② 型式名稱（規格銘牌所標示）。 ③ 故障或是異常的內容（可以的話詳述之）。 ④ 告知住址、大名、電話號碼。 ⑤ 希望的維修日。
有關於保證	有無人為、天災下正常的操作，保證部品機能正常運作三年。（保證期）瓦斯爐設變等所須之調整費及交換部品，雖然保證期內也必須付費。
搬家移居時	瓦斯種類有天然瓦斯（N.G）、液化天然瓦斯（L.N.G）及液化石油氣（L.P.G）三種。移居到瓦斯種類不同的地方時，必須做零件的變換或是調整。為了確認移居處的瓦斯種類，請就近向當地瓦斯公司詢問。
售後服務等不明瞭之處	請向購買的販賣店或是附近的本公司各地營業所洽談。

## 規格

品名	RTS-1ND	使 用 瓦 斯	每小時的瓦斯消耗量	型 式 名 稱	
	KGS-10CA(A)				
	KGS-10BA(A)	L3	(4A.4B.4C)	2.33kw (2000 kcal/h)	
型式名稱	RTS-1ND	都	L2	(5A5AN.5B)	2.50kw (2150 kcal/h)
種類	單口爐	市	L1	(6B.6C.7C)	3.08kw (2650 kcal/h)
點火方式	壓電點火方式	瓦	5	C	3.14kw (2700 kcal/h)
安全裝置	立即熄火安全裝置	斯	6	A	3.14kw (2700 kcal/h)
外形尺寸	高度 寬度 深度 99mm*293mm*296mm	用	NG		3.1 kw (2666 kcal/h)
重量	1.7kg	L.P.G 瓦斯用		3.02kw (0.216 kg/h)	
瓦斯接續	9.5mm φ 瓦斯用橡皮管	使用瓦斯別		燃氣壓力	
附屬品	操作說明書	NG 天然瓦斯		150mmH <sub>2</sub> O	
		LPG 液化瓦斯		280mmH <sub>2</sub> O	

# MEMO

# MEMO

# 保證卡

## 保證卡

- ① 正常使用及安裝的情況下，本機提供三年保固。詳細之使用及安裝方式請參照說明書。
- ② 超過三年保證期限，如需更換零件，則需收取工本費。
- ③ 其他保固有關事項，請詳閱下方說明內容。
- ④ 服務人員到府上服務時，請出示保證卡。

## 客戶資料欄

安 裝 日 期	裝 址	年 月 日	使用 者 姓 名	電 話	
安 地	裝 址	市 ( 縣 )	鄉 ( 鎮 )	路 ( 街 )	段 巷 弄 號 樓
經 銷 商	店 章		安 裝 者 章		
( 未蓋店章者無效 )					

### 售後服務保固條款

家庭用機器售後服務收費之零件保固時間1年，業務用機器保固期半年，但如耗材(例如:電池、燈泡、燈管……等等)、包裝材料、說明書、保證卡、贈品等部分或因下列之原因發生不良或損壞，不在保固範圍內：

1. 天災、意外或人為疏忽。(如:地震、水災、雷擊、沙塵暴、颱風等)
2. 水質不良造成鏽蝕或結垢。(如:使用非自來水或管線老舊)
3. 安裝方式或環境違反消防安全法規或有安全疑慮者經告知仍未改善者，無法進行維修服務。
4. 未依照產品手冊之使用提示進行安裝及操作或使用未經認可之配件者。
5. 不符允許使用之環境或規格。(如:瓦斯種類、瓦斯壓力、水壓或使用電壓不符規格造成損壞)
6. 安裝後因搬遷或其他原因於移運過程發生碰撞及震動等狀況造成損壞。
7. 家庭用機器使用於營業用途。(如:游泳池、餐廳、旅館、溫泉會館)
8. 環境因素造成線路或零件氧化。(如:高溫潮濕、長期曝曬或雨淋造成退色或鏽蝕)
9. 做為展示或測試設備使用。
10. 維修現場如有安全疑慮者無法進行保固維修。(如:安裝懸掛於外牆無法接近的地方)  
※本說明書內容若有變更等未盡事宜，本公司保有條文修改之權利，不另通知。  
※本產品為台灣國內專用商品，請勿使用及安裝於海外地區。若使用於其他國家及地區可能造成意外事故、器具故障。萬一被使用於海外時，本公司不負責含產品維修在內的一切責任。



台灣林內工業股份有限公司 桃園市楊梅區梅獅路二段577號

TEL:(03)431-3366 免付費客戶服務專線:0800-093789 電話受理時間:08:00-20:00

www.rinnai.com.tw 本說明書所有規格資料僅供參考，正確資料依實物上所標示為準



1ND-26X03(00)  
141100 ©  
06000004031250